



刹车油更换壶

Brake Bleeder

Mischtopf mit Bremsöl

смена тормозного масла

브레이크 오일 교환 주전자

Troca de óleo de travão

ブレーキオイルを壺に換える

Aceite de freno

AE5791



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso



技术参数	
连接口	1/4"
气源要求	6 - 10 bar (87 - 145 psi)
耗气量	180 L/min (8 bar)
油壶容积	1,2 L



中文 使用方法

使用这款刹车油更换壶只需要一个人就可以快速、整洁、简单的完成刹车油更换。废刹车油也快速的被吸入油壶中，避免渗漏的情况。

- 连接气源到刹车油壶枪柄末端。
- 将刹车油壶的橡皮嘴端插到汽车刹车分泵放油口， 拧松螺丝。
- 把新油灌入小油壶后插入刹车分泵入油口，按下手柄开始抽油，打开小油壶开关。开始换油。
- 当看到通过透明吸油管的油为干净新油时，拧紧放油口螺丝，拔下橡皮嘴。
- 重复上述步骤更换其他 3 个分泵刹车油。
- 最后记得检测刹车油液位情况。

注意

- 在抽油时不要碰手柄开关。
- 建议在使用结束后清洁油壶。

Technical Description	
Connection	1/4"
Air Supply	6 - 10 bar [87 - 145 psi]
Consumption	180 L/min [8 bar]
Oil Tot Volume	1,2 L



APPLICATION

With this brake bleeder, one person can carry out the bleeding of the brake systems. Bleeding is completed quickly, cleanly and simply. Brake fluid is sucked into the container avoiding unnecessary spillages.

- Connect the gun to the compressed air line system.
- Set the brake bleeder's rubber pipe on the brake system plug, and loosen the plug.
- Activate the handle of the brake bleeder, a partial vacuum is created in the brake bleeder container, and the fluid is sucked into the container.
- When the brake fluid is free of air bubbles, which can be seen through the clear hose, then tighten the bleeding plug and remove the rubber pipe.
- Repeat the procedure for each brake calliper.
- REMEMBER to check the fluid level.

Attention

- DO NOT TOUCH THE BRAKE PEDAL WHILE BLEEDING THE BRAKES.
- NOTE - MAINTENANCE AND CLEANING AFTER USE IS RECOMMENDED

Technische Beschreibung	
Anschluss	1/4"
Druckluft Anschluss	6 - 10 bar (87 - 145 psi)
Verbrauch	180 L/min (8 bar)
Volumen der Ölwanne	1,2 L



EINSATZBEREICH

Mit dem Bremsenlüfter können Bremsysteme von einer Person entlüftet werden. Die Entlüftung erfolgt einfach, schnell und sauber. Die Bremsflüssigkeit wird in den Behälter gesaugt, so dass der Boden nicht verschmutzt wird.

- Die Pistole an die Druckluftanlage anschließen.
- Die Gummipfeife des Bremsenlüfters auf den Nippel des Bremssystems setzen und den Nippel lösen.
- Den Handgriff des Bremsenlüfters betätigen, wodurch ein Unterdruck im Behälter entsteht und die Flüssigkeit in den Behälter gesaugt wird.
- Wenn man durch den Schlauch sehen kann, dass die Bremsflüssigkeit blasenfrei ist, dann den Entlüftungsnippel anziehen, die Gummipfeife abnehmen.
- Dasselbe Verfahren bei jedem Bremssattel wiederholen.
- NICHT VERGESSEN: Anschließen des Bremsflüssigkeitsstand überprüfen.

Achtung

- DIE BREMSPEDALE WÄHREND DER ENTLÜFTUNG NICHT BERÜHREN.
- NB - ERHALTUNG UND REINIGUNG NACH DEM GEBRAUCH WIRD EMPFOLHEN.

технический параметр	
соединительное отверстие	1/4"
требования источника газа	6 - 10 BAR (87 - 145 psi)
расход воздуха	180 L/min (8 BAR)
объем чайника	1,2 л



Метод использования

При условии использования этого горшка для замены тормозной жидкости требуется только один человек, чтобы быстро, аккуратно и просто завершить замену тормозной жидкости. Отработанная тормозная жидкость также быстро всасывается в масляный горшок, чтобы избежать утечки

- Присоедините газовый источник к концу ручки ствола горшка тормозного масла.
- Вставьте резиновый наконечник горшка тормозной жидкости в сливное отверстие тормозного цилиндра автомобиля и ослабьте винт.
- После вливания нового масла в небольшой масляный горшок вставьте его в заливное отверстие тормозного цилиндра. Нажмите на ручку, чтобы начать прокачку масла, и откройте выключатель небольшого масляного горшка. Начните менять масло.
- Когда вы увидите, что чистое новое масло проходит через прозрачную всасывающую трубку, затяните винт сливного отверстия и снимите резиновый наконечник.
- Повторите вышеизложенные шаги, чтобы заменить тормозные жидкости в остальных 3 цилиндрах.
- Наконец, не забудьте проверить уровень тормозной жидкости.

Внимание

- Не прикасайтесь к выключателю ручки во время прокачки масла.
- Рекомендуется чистить масляный горшок после использования.

기술 인자	
연결	1/4"
가스 요구	6 - 10 bar (87 - 145 psi)
소모량	180 L/min (8 bar)
주전자 용적	1,2 L



사용 방법

해당 브레이크 오일 교체 병을 사용하면 빠르고 깨끗하며 간단하게 브레이크 오일을 교체하는데 단 한사람이면 충분합니다. 또한 폐기 오일도 빠른 속도로 오일 병에 흡수되어 누출을 방지합니다.

- 에어 소스를 브레이크 오일 병 총자루 말단에 연결합니다.
- 브레이크 오일 병의 콕을 자동차 브레이크 펌프 오일 배출구에 삽입하고 나사를 조입니다.
- 새로운 오일을 작은 병에 넣은 후 브레이크 펌프 오일 주입구에 삽입하고 핸들을 돌려 기름을 빼냅니다. 작은 병 스위치를 열어 오일을 교체합니다.
- 투명 오일 흡인관 속의 오일이 깨끗한 오일일 경우 오일 배출구 나사를 조이고 콕을 빼냅니다.
- 상술한 절차를 반복하여 3 개 펌프 브레이크 오일을 교체합니다.
- 마지막으로 브레이크 오일 액위를 점검합니다.

주의

- 오일을 빼낼 때 핸들 스위치를 터치하지 마세요.
- 사용 완료 후 오일 병을 세척 하세요.

Parâmetro técnico	
Conector	1/4"
Necessidade de Fonte de gás	6 - 10 bar (87 - 145 psi)
Consumo aéreo	180 L/min ([[barra 8])
Volume de óleo	1,2 L



Метод использования

Uma pessoa pode concluir de forma rápida, ordenada e simples a substituição do fluido de freio pelo uso dessa lata de troca de fluido de freio. O fluido de freio usado também é sugado rapidamente para a lata de óleo, o que pode evitar vazamentos.

- Conecte o suprimento de ar ao final de haste da lata do óleo de freio
- Insira o bocal de borracha da lata do óleo de freio na porta de saída de óleo do cilindro de freio do carro e afrouxe o parafuso.
- Coloque o novo óleo na pequena lata de óleo e insira a entrada da bomba do óleo de freio. Pressione a alça para começar a sugar óleo. Abra o interruptor da pequena lata de óleo. Comece a trocar o óleo.
- Quando o óleo passando pelo tubo de sucção transparente for óleo novo e limpo, aperte o parafuso de drenagem de óleo e remova o bico de borracha.
- Repita as etapas acima para substituir o óleo de freio de três de outras três sub-bombas.
- Por fim, lembre-se de verificar o nível do óleo de freio.

Atenção

- Não toque no interruptor da alça ao sugar óleo.
- É recomendável limpar a lata de óleo após o uso.

技術パラメータ

接続口	1/4J
ソース要求	6 - 10 bar (87 - 145 psi)
気体消費量	180 L/min (8 bar)
タンク容量	1,2 L



使い方

このブレーキフルード補給器を使用すると、一人でブレーキフルードの補給をすばやく、きれいに、手軽に完成できます。無駄なブレーキフルードは、タンクの中に漏れなくすばやく吸い込まれます。 - 接続気源にブレーキ油壺槍柄末端。

- エアをブレーキフルード補給器のハンドルの先端に接続します
- ブレーキフルード補給器のゴム製ノズルを車のマスターシリンダーの排油口に挿入して、ネジを緩めます。
- 新しいフルードを小さなタンクに充填してマスターシリンダーの給油口に挿入し、ハンドルを押してフルードを排出します。小さなタンクのスイッチを開き、フルードを補給します。
- 上記の手順を繰り返すことで、他の3つのマスターシリンダーのブレーキフルードを交換します。
- 最後に、ブレーキフルードのレベルを確認することを忘れないでください。

ご注意

- フルードを排出しているうちに、ハンドルスイッチに触れないでください。
- 使用後はタンクを洗浄することをお勧めします。

Parámetros técnicos	
Punto de conexión	1 / 4"
Requisitos de origen	6 - 10 Bar (87 - 145 PSI)
Consumo de aire	180 L / MIN (8 bar)
Capacidad de almacenamiento	1,2 l.



Método de uso

Gracias al purgador, la purgación de los sistemas de frenos puede ser realizada por una sola persona. La purgación es fácil, rápida y limpia. El líquido de freno entra por aspiración en el recipiente de modo que se evite derrame por el suelo.

- Conectar la pistola a la instalación de aire comprimido
- Montar el tubo de goma del purgador de freno en la boquilla del sistema de frenos y aflojar la boquilla.
- Activar la palanca del purgador de freno, con lo cual se produce una depresión en el recipiente del purgador y el líquido pasa por aspiración al recipiente.
- Cuando a través de la manguera se ve que el líquido no contiene burbujas, apretar la boquilla de purgación y quitar el turbo de goma.
- Repetir este procedimiento para cada mecanismo de freno.
- Finalmente ACORDARSE de controlar el nivel del líquido.

Atención

- NO PISAR EL PEDAL DE FRENO MIENTRAS ESTÉ CONECTADO EL PURGADOR.
- SE RECOMIENDA EFECTUAR UNA LIMPIEZA GENERAL Y UN MANTENIMIENTO COMÚN DEL PRODUCTO DESPUÉS DEL USO.

No. _____

Date _____

适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

AE5791

版本号 / Version No / Versionsnummer /Номер версии
버전 번호 / Versão no./バージョン番号 /No. de versión:

V_AE_5791_1910

世达汽车科技（上海）有限公司

SATA Automotive Technology (Shanghai) Co., Ltd

Sata Automobiltechnik (Shanghai) GmbH

Шида автомобильная техника (Шанхай), Лтд

SATA Automotive Technology (Shanghai) Co., Ltd.

ShidaTecnologia Automotivo de (Shanghai) Lda.

世達自動車科学技術（上海）有限公司

SATA Automotive Technology (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市嘉定区南翔镇静塘路 988 号 5-12 幢

Kundendienst: Gebäude 5-12, Str. 988, Jingtang, Gemeinde Nanxiang, Bezirk Jiading, Shanghai

Обслуживание клиентов: Китай, Шанхай, р-он Цзядин, пос. Наньсян, ул. Цэитанг 988, Здание 5-12

고객 서비스 : 상하이시 자딩구 난상진 징탕로 988 호 5-12 동

Serviço de Atendimento ao Cliente: Prédios 5-12, Rua Jingtang,no. 988, Vila de Nanxiang, Distrito de Jiading, Shanghai

顧客サービス：上海市嘉定区南翔鎮靜塘路 988 号 5-12 ビル

Servicio al cliente: Edificio 5-12, No. 988, Calle Jingtang, Pueblo Nanxiang, Distrito de Jiading, Shanghai

Servicio al cliente: Edificio 5-12, No. 988, Calle Jingtang, Pueblo Nanxiang, Distrito de Jiading, Shanghai

邮编 / Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201802

电话 / Tel./ Тел/ 전화 / Tel / 電話番号 / Teléfono: (86 21) 6061 1919

传真 /Fax/Факс/ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: (86 21) 6061 1918